



Maamar Ma Tovv

**From the
Alter Rebbe**

**Rabbi Shneur Zalman
of Lyady, in 5562 (1802)**

**Translated into English
for the first time
from Manuscript**

by Rabbi Noach Shavrick

13th of Tamuz 5781 (2021)

*Spreading the waters from the spring of the
Holy Baal Shem Tov requires much
time, effort and great detail.*

We need your financial support.

To donate via Paypal or Zelle

please use the links below:

לתרומות והנצחות

<http://paypal.me/ashavrick>

Zelle ashavrick@gmail.com

To be added to the weekly email, please contact me
at: Ashavrick@gmail.com

Maamar Ma Tov

מה טובו אוהליך יעקב, משכנותיך ישראל. צריך להבין מהו יעקב ומהו ישראל, ומהו אוהל ומשכן. כתיב לא יקרא עוד שמך אברם, כי אם אברהם יהיה שמך. ואמרו רז"ל, הקורא לאברהם אברם, עובר בעשה. והענין הוא כך, כי שם אברם הוא רק לפי שעה, ועיקר שמו אברהם. מה שאין כן יעקב וישראל, הם שני שמות נצחיים, וצריכים להיות שני בחינות שמות בכל אחד ואחד מישראל, ואי אפשר לבוא לבחינת ישראל, כי אם שיהיה תחילה בבחינת יעקב, דכתיב הכי קרא שמו יעקב, ויעקביני זה פעמיים, את בכורתי לקח, והן עתה לקח את ברכתי. ושני בחינות אלו, בכורה וברכה, צריך להיות בכל אחד ואחד בכל יום.

"How goodly are your tents Yaakov, your dwellings Yisroel." We need to understand, what is Yaakov and what is Yisroel, and what is a tent and a dwelling. The verse says, "Your name will no longer be called Avram, since Avraham will be your name. Our Rabbis of blessed memory said, "One who calls Avraham Avram, violates a positive Mitzvah." The matter is as follows: The name Avram was only temporary; his primary name was Avraham. This is not the case with Yaakov and Yisroel, since they are both eternal names, and the aspects of both names are needed in every Jew. Furthermore, it is impossible to come to the level of Yisroel, without first being at the level of Yaakov, for it is written, "This is why his name is called Yaakov, and he undermined me twice, he took my birthright and now he took my blessing. These two levels of Bechora (firstborn right) and Bracha (blessing) need to be within every Jew every day.

ולהבין מהו בכורה וברכה, דהנה ידוע שתכלית ירידת הנשמה ממקום חוצבה גן עדן העליון, עילה ועלול, בהשתלשלות מדריגות רבות, למקום הטומאה והחשך, הוא ירידה צורך עלייה. אך צריך להבין, איך יכול להיות שיהיה לה עלייה יותר, שגם מקודם היה מקומה בגן עדן העליון. אך זה יכול להיות על ידי תשובה, כמאמר רז"ל יפה שעה אחת בתשובה כו', במקום שבעלי תשובה עומדין כו'. כי בעת ירידה לעולם הזה, היו נשמות ישראל רק בבחינת צדיקים גמורים, שלא חטאו כלום. מה שאין כן בעלי תשובה, הם יותר למעלה, כנזכר לעיל, יפה שעה אחת בתשובה ומעשים טובים כו'. פירוש, כשהמעשים טובים, הם בתשובה.

To understand what is firstborn right and what is blessing, it is well known that the purpose of the descent of the Neshama (Soul) from its source in the upper Gan

Eden (Garden of Eden), by way of cause and effect, in a chainlike downward descent of many levels, to a place of impurity and darkness, was for the purpose of an ascent. However, we need to understand, how can it be that the soul will have a higher ascent, since it started out already in the place of the upper Gan Eden? However, this can occur through Teshuva (a return to Hashem), and Chazal teach, "One moment of teshuva etc. (is greater than the life of the world to come,), and in the place where the Baal Teshuva stands etc. (even a perfect Tzaddik cannot stand.) When the soul first descended into this world, it was at the level of a complete Tzaddik, who has never sinned. This is not the case with the Baal Teshuva, who is much higher, as mentioned above, since one moment of Teshuva and good deeds in this world (are greater than all of the life of Olam Haba.) Maasim Tovim (good actions) means when the actions are Good, since they are with Teshuva.

ולהבין ענין התשובה, דהנה יש שלשה מיני תשובה. ראשון, שיהיה סור מרע, היינו להתבונן שנלקחה ממקום גבוה, חלק אלוה, למקום הטומאה והרע, מאיגרא רמא כו'. וכל מה שנלקחה ממקום גבוה יותר, ירדתה גדולה מאד, כמו שכתוב, האדם עץ השדה. האדם, ה' הידיעה, כמו שכתוב, על דמות הכסא דמות כמראה אדם עליו מלמעלה, שהוא מקור נשמות, כלליות נשמות ישראל, מלמעלה מבחינת ראש, ובא לבחינת מחשבה, שישראל עלו במחשבה תחילה. מה שאין כן עולם המלאכים, הם רק רוח פיו יתברך, כמו שכתוב, וברוח פיו כל צבאם, בדבר ה' שמים נעשו.

To understand the issue of Teshuva, there are three types of Teshuva. The first is to turn away from evil, by deeply contemplating that one was taken from a very high place, as a part of G-d, to a place of impurity and evil, from a high roof (to the lowest pit). Whatever is taken down from a higher place, its fall will be even greater, as it is written, "The Man is the tree of the field." The man, (emphasized by the added letter Hay) is like it is written, "Upon the image of the throne is the image like the appearance of man upon it from above," who is the source of souls, all of the souls of Israel, above the level of the Head, which then comes (down) to the level of His thought, since (the souls of) Israel first arose in His thought. This is not like the world of the angels, which only come from the air of His mouth, may He be blessed, as it is written, "And with the air of his mouth come all of the hosts of angels, and with the word of Hashem were the heavens made."

וזהו כי האדם עץ השדה, כמו למשל, בפרי התחתונה, נפילתה קרובה. ופרי עליונה, נפילתה למרחוק יותר. וכשיתבונן בזה היטיב, וצעקו אל ה' בצר להם, להוציא אותו ממקום הטומאה, ולבטל רצונו העבר, בחרטה גמורה, ולהיכלל באחדותו יתברך, וזהו ואהבת את הוי"ה אלקיך, מלשון אבה, היינו שיאבה שיהיה הוי"ה אלקיך. וזהו ברוך אתה, שיהיה הוי"ה אלקינו. וזו היא תשובה של סור מרע, וזהו את בכורתי לקח. בכור, הוא ראשית, כמו שכתוב, ראשית בכורי אדמתך כו', שילקח ויוציא הבחינת בכור וראשית שלו, ממקום ירידתה ברע. גם שיוציא החכמה שנקרא ראשית, גם כן ממקום הרע. הגם שההכרח שאדם צריך לאכול ולשתות ולעסוק בעסקי עולם הזה, יהיה רק יגיע כפיו כי תאכל, בזיעת אפיו כו', בלא שכל, והשכל יהיה דבוק רק באלקות. וזה שכתוב במדרש, אם לרמאות הוא בא, גם אני אחיו ברמאות. שבאמת, בחינת יעקב צריך להיות ברמאות. שאף על פי שאוכל כו', ככל אומות העולם, יהיה רק ברמאות. שזו היא אצלם, ירידה צורך עליה, שהכוונה היא עלייה.

This is the meaning of, "The man is the tree of the field." Allegorically, like the lowest fruit (on the tree), it falls close to the ground, but the highest fruit falls farther away. When one meditates on this well, and cries out to Hashem from a difficult place, to be taken out from the place of impurity and to nullify one's prior desires, with a complete regret, and to be incorporated into His Oneness, may He be blessed, this is "And you should love Hashem (Havaya) your G-d (Elokecha). (The word love) means to desire, that one should desire that Havaya be your Elokim. This is the meaning of Baruch Ata (Bless and emanate that You) Havaya will be our Elokim. This is the Teshuva of turning away from evil and this is the (verse), "He took my birthright." Bechor (firstborn right) is the beginning, as it is written, "The beginning of the first fruits of your land," that one should take and bring out the aspect of one's firstborn right level and their beginning, from its place of descent into evil. Also, to take up and out the Chochma (Mind), which is called the beginning, also from the place of evil. Although it is necessary for man to eat, drink, and be busy in the dealings of this world, it should only be to benefit from one's efforts, with the sweat of one's brow etc., without one's mind (being obsessed and focused on the physical). The mind may only be firmly attached to G-dliness. This is what is written in the Midrash, "If Eisav is coming in trickery, also I, Yaakov his brother, will come in trickery. For in truth, the level of Yaakov must be in a manner of trickery. That even if he eats, (and is involved in this world's things), like the all of the nations of the world, it should only be in a manner of trickery, (since his mind

is really only attached and focused on Hashem), and this is for them (the Jewish Souls) a descent for the purpose of an ascent, for the intended goal is the ascent.

והתשובה השני, באם שהוא סור מרע, ועדיין אינו עושה טוב, יהיה גם כן בעל תשובה על זה. ולהתבונן, כידוע, ברמ"ח פקודין הם רמ"ח אברים דמלכא, ותלמוד תורה כנגד כולם. וכמו למשל, באדם הגשמי, יש אברים חיצונים, שאין החיות תלוי בהם, ויש אברים פנימיים, שעיקר החיות תלוי בהם. כמאמר רז"ל, ניקב הדקין, טרפה כו'. כן הוא על דרך משל, ברמ"ח פקודין. שכל המצות, הם רק מקיפים. והתורה, היא חכמת ה' בקרבו, כמו שכתוב, ותורתך בתוך מעי. מלבד שהתורה גם כן מקפת. על כן, בהתבונן שאין עושה טוב, אין גם אחד שאין אחד בקרבו, כי על כן אין אלהי בקרבי כו', באמרם אלי כל היום איה אלקיך דייקא, אזי בודאי ישוב בתשובה שלימה, ויהיה עושה טוב, ברמ"ח פקודין, ותלמוד תורה כנגד כולם, כנזכר לעיל. ועל זה התשובה נאמר, ברכת לקח, שיהיה כל אחד ואחד מישראל לוקח הברכות ה', על ידי תורה ומצות. ברכת ה', היינו המשכות אלקות. וזהו ברוך אתה הוי"ה, שיהיה בחינת הוי"ה, היה הוה ויהיה, בחינת אתה, היינו שיתגלה אלקות, על ידי התורה ומצות כו'.

The second type of Teshuva, is once one has turned away from evil, yet is not yet doing good, they too should become a Baal Teshuva for this, and to deeply contemplate, as is known, that the 248 positive Mitzvos are the 248 limbs of the King, and the study of Torah is equal to it all. Allegorically, physical man has external limbs, where one's life force is not dependent upon them. There are also internal organs, upon which the life force is mainly dependent, as Chazal teach, that if the intestines become perforated, one is Treif (and will die within the year). So too allegorically, with the 248 positive Mitzvos, all of the Mitzvos are surrounding and external, while the Torah is the wisdom of Hashem within the person, as it is written, "And your Torah is within my guts," besides the fact that the Torah also surrounds the person. Therefore, when one meditates that they are not doing good, that they are not one and there is not a oneness inside of them, since "My G-d is not within me," and "they say to me every day, 'Where is your Elokim (specifically),'" then certainly one would return in a complete Teshuva, and become one who does good in the 248 Positive Mitzvos, and the study of Torah which equals everything, as mentioned above. Upon this Teshuva it says, "He took my Bracha," which are the emanations of G-dliness. This is the meaning of Baruch Ata Havaya (Bless and emanate You Havaya) that the aspect of Havaya, which is that

He was, is, and will be, it should be in the aspect of Ata (You), meaning that G-dliness will be revealed, through the Torah and Mitzvos etc.

והתשובה השלישי הוא, כשיהיה סור מרע וגם ועשה טוב, אף על פי כן הוא צריך להיות גם כן בעל תשובה ביותר, כי תשובה הוא מצות עשה. וזהו מה טובו אוהליך כו', דהיינו כשאדם מתפלל ועוסק במצות, ואינו עוסק בתורה, הוא רק בחינת אהל, היינו בחינת מקיף. משכנותיך ישראל, פירוש, כשהוא בחינת משכן, כמו שכתוב, ואת המשכן תעשה עשר יריעות, שש משזר ותכלת כו', שהם ששה גוונים, נגד ששה סדרי משנה, כשר וטהור, זכאי כו'. וכשהוא עוסק בתורה בבחינת משכן, כנזכר לעיל, כמו שכתוב, ושכנתי בתוכם, אזי הוא נקרא בשם ישראל, כי שרית עם אלקים כו'. ואזי אין עוד, אני ה' לא שניתי, כי באמת כולא קמיה כלא חשיבי, ואין ואפס, כמקודם בריאת עולם ממש. ומה שנראה לנו ליש, היינו שם אלקים, הוא מצד הצמצום, המסתיר האור שלמעלה. וכשהוא עוסק בתורה, הקדוש ברוך הוא יושב ושונה כנגדו, ונקרא בחינת מלך ומושל. מאן מלכי, רבנן. תורה שבעל פה, מלכות קרינן לה. ואז הוא אין עוד ממש, ונקרא בחינת ישראל, כי שרית עם אלקים, כנזכר לעיל.

The third Teshuva is when one has turned away from evil and is also doing good, nevertheless, they need to be a greater Baal Teshuva, since Teshuva is a Positive Mitzvah. This is the meaning of "How goodly are your tents Yaakov, etc." This means that when a person prays and does Mitzvos, yet they do not study Torah (sufficiently), they are just a Tent, which surrounds. (But) "Your dwellings Yisroel" means that when one is the level of a Mishkan (dwelling), as it is written, "And for the Mishkan you must make ten curtains of colorfully woven thread, and blue, which are six colors corresponding to the six orders of Mishna, kosher, pure, innocent, etc. When one is busy studying Torah at the level of a Mishkan, as mentioned above, as it is written, "And I will dwell within them," then he is called by the name Yisroel, "for you have overpowered other forces (Elokim)." Then there is no other (than Hashem), and "I Havaya have not changed," for in truth, everything compared to Him is like nothing and non-existent, literally like before the creation of the world. And what appears to us as existing is due to the name Elokim, which causes a constriction which conceals the light of above. And when one is busy studying Torah, the Holy One Blessed be He sits and repeats the Torah back to them, and this is called the level of king and ruler. "Who are the kings? The Rabbis." The Oral Torah is called Malchus (Kingship). Then it is literally the level

that there is nothing besides Him, and the person is called Yisroel, for they have overpowered the other forces (Elokim), as mentioned above.

והעיקר הוא מכל הנזכר לעיל, שיהיה בבחינת מ"ה, שאינו תופס מקום לעצמו, חס ושלו. כמו שכתוב, ונחנו מה. שלא יחשוב, חס ושלו, בעצמו, ליש ודבר, מבחינת אהל ומשכן הנזכר לעיל. וזהו מה טובו, שיהיה הטוב בבחינת מה, כמו שכתוב, וירא אלקים את האור כי טוב, טוב לגנוז. כמו שכתוב, והצניע לכת כו'. וזהו מה. בחינת מה טובו, היינו האור כי טוב לגנוז, כנזכר לעיל. אוהליך, כנזכר לעיל. יעקב, כנזכר לעיל. משכנותיך, כנזכר לעיל. ישראל, כנזכר לעיל.

סליק.

The main thing from everything mentioned above is that one should be at the level of Mah (the Divine Name, Mem Hay), (the level of Nothingness), where one does not take up space for themselves, G-d forbid, as it is written, "And we are Mah (Nothing). (This means) that one should not, G-d forbid, consider oneself as something and separate, (even) at the levels of Ohel and Mishkan (Tent and Dwelling), as mentioned above. This is the meaning of Mah Tov (How goodly) that the Tov be at a level of Mah (the Good should be at a level of nullification), as is written, "And Elokim saw that the light was Tov (good), good to conceal (Mah)." As it is written, "To walk in humility etc." And this is Mah (Nothingness), the level of Mah Tov, to conceal (Mah) the light that is Tov (good), as mentioned above, (which are) Your Tents, as mentioned above, Yaakov, as mentioned above, Your dwellings, as mentioned above, Yisroel, as mentioned above.

The end.